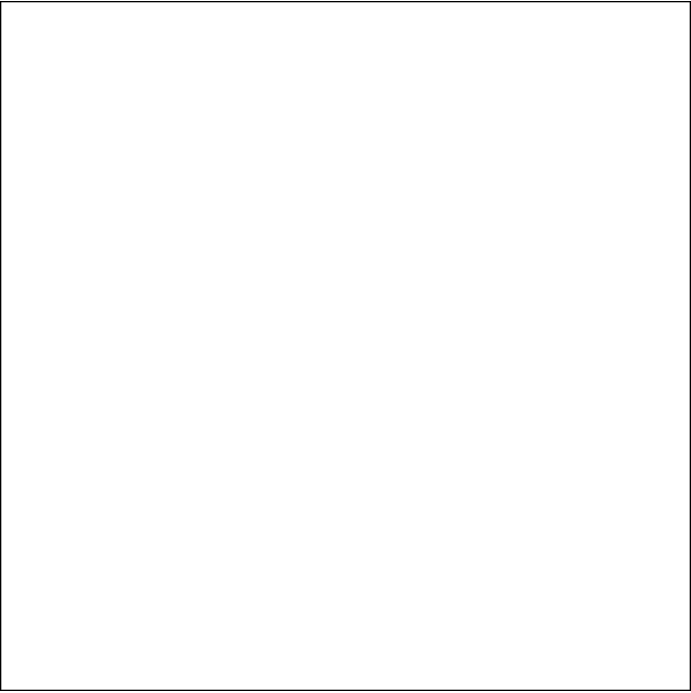


ໂທດູນໄຊວຸທຳຊາວ

Standing out for the right reason



LIDA Portugal ✎
☑ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Pimusa Butrdee
🗨 4
🌐 Inb / English / en



LIDA Stories

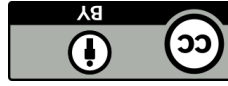
lidastories.net

**ໂທດູນໄຊວຸທຳຊາວ / Standing
out for the right reason**

✎ LIDA Portugal

☑ Sunniva Høiby-Øiset

📄 Pimusa Butrdee (th)



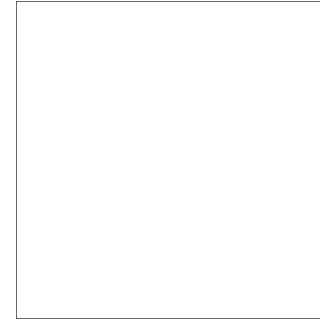
This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



เอ็ดสันเกิดที่ประเทศแองโกลาในช่วงหลังจากที่ประเทศได้รับเอกราชพอดี เขาเป็นเด็กหนุ่มที่สูงมาก เนื่องจากความสูงของเขาทำให้เขาโดดเด่น คนที่จัดหาอาวุธให้แก่เด็กๆ เพื่อเป็นทหารในสงครามกลางเมืองต้องการเด็กผู้ชายลักษณะอย่างเขา

...

Edson was born in Angola, just after the country became independent. He was a very tall boy. Because of his height he stood out. The people who were giving weapons to children to fight as soldiers in the civil war wanted boys like him.



ตอนนี้เขาโตเป็นผู้ใหญ่แล้ว เอ็ดสันช่วยฝึกเด็กๆ ผู้ลี้ภัยและเด็กคนอื่นๆ ที่เสี่ยงต่อการถูกแบ่งแยกทางสังคม ครั้งหนึ่งความสูงของเขาทำให้เขาตกอยู่ในอันตรายจากการโดนจับไปเป็นทหารเด็ก แต่ในตอนนี้ความสูงของเขาทำให้เขามีพลังทำให้ผู้อื่นรู้สึกปลอดภัย

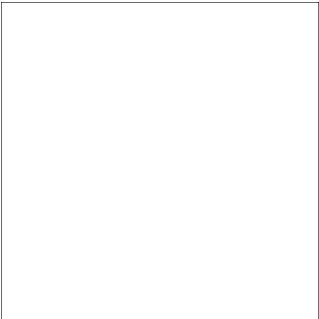
...

Now that he is an adult, Edson trains refugee children and others at risk of being excluded from society. Once, his height put him in danger of becoming a child soldier. Now, his height gives him strength to help others feel safe.

វិញ គេបានដាក់គាត់ទៅក្នុងបន្ទប់ស្នាក់នៅមួយបន្ទប់នៅក្នុងផ្ទះម្តាយ។ គាត់បានរៀនសូត្រស្នាក់នៅមួយបន្ទប់នៅក្នុងផ្ទះម្តាយ។ គាត់បានរៀនសូត្រស្នាក់នៅមួយបន្ទប់នៅក្នុងផ្ទះម្តាយ។

...

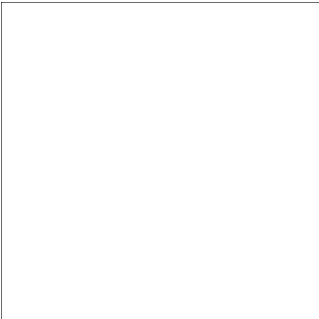
His mother was afraid they would take him, so she decided to send him to live in Portugal with an aunt. She thought he would be safe there.



គាត់បានរៀនសូត្រស្នាក់នៅមួយបន្ទប់នៅក្នុងផ្ទះម្តាយ។ គាត់បានរៀនសូត្រស្នាក់នៅមួយបន្ទប់នៅក្នុងផ្ទះម្តាយ។ គាត់បានរៀនសូត្រស្នាក់នៅមួយបន្ទប់នៅក្នុងផ្ទះម្តាយ។

...

One day a teacher noticed how good he was at basketball. He joined a basketball team and was very successful. He became popular at school and made friends. He also became more confident.

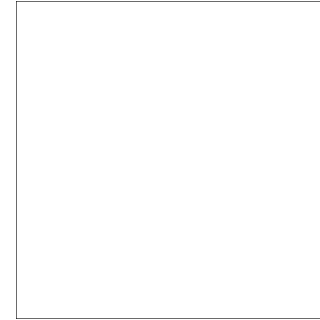




มันยากลำบากมากในช่วงแรก เนื่องจากว่าเ็ดสันคิดถึง
อากาศที่อบอุ่น อาหารพื้นเมือง และเหนือสิ่งอื่นใด อ้อมกอด
และจูบของแม่

...

It was very difficult to begin with, as Edson
missed the warm weather, the traditional food
and, most of all, his mother's hugs and kisses.



เขาไม่สามารถพูดภาษาโปรตุเกสได้ดีนัก และคิดว่ามันยาก
มากที่จะตามบทเรียนในห้องและบทสนทนากับเพื่อนๆให้ทัน
เขาเริ่มสงสัยว่า การที่มาอยู่ที่ประเทศโปรตุเกสนั้นเป็น
ความคิดที่ดีจริงหรือ

...

He did not speak Portuguese well and found it
very hard to follow his classes and the
conversations of his classmates. He wondered if
it was a good idea to come to Portugal after all.